

TRISK | DEVILBISS

TRUClean
GCC

**Kombination aus Lösungsmittel und wässrigem Medienpistolenreiniger
TC-GC-11 (904201)**



Für andere Sprachen dieses Servicehandbuchs sowie für zusätzliche Produktinformationen scannen Sie bitte den obigen QR-Code.

In diesem Datenblatt werden die Worte **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** verwendet, um wichtige Sicherheitsinformationen wie folgt hervorzuheben:

WARNUNG

Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu schweren Verletzungen, Tod oder erheblichen Sachschäden führen können.

VORSICHT

Gefahren oder unsichere Praktiken, die zu leichten Verletzungen, Produkt- oder Sachschäden führen können.

ANMERKUNG

Wichtige Informationen zu Installation, Betrieb und Wartung.

WARNUNG

Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie dieses Gerät benutzen.



LESEN SIE DAS HANDBUCH

Lesen Sie vor dem Betrieb der Endbearbeitungsgeräte alle Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsinformationen in der Betriebsanleitung durch.



BEDIENERSCHULUNG

Das gesamte Personal muss geschult werden, bevor es die Endbearbeitungsgeräte bedient.



GEFAHR DER FEHLBEDIENUNG VON GERÄTEN

Ein Missbrauch des Geräts kann dazu führen, dass das Gerät reißt, eine Fehlfunktion aufweist oder unerwartet anläuft, was zu schweren Verletzungen führen kann.



VERRIEGELUNG/TAGOUT

Das Versäumnis, vor der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Ausrüstung alle Stromquellen stromlos zu machen, abzuschalten, zu verriegeln und zu kennzeichnen, kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



AUTOMATISCHE ANLAGEN

Automatische Geräte können plötzlich und ohne Vorwarnung anlaufen.



DRUCKENTLASTUNGSVERFAHREN

Befolgen Sie stets die Anweisungen zur Druckentlastung in der Bedienungsanleitung des Geräts.



BEHALTEN SIE DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN FÜR DIE AUSTRÜSTUNG AN IHREM PLATZ

Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Sicherheitsvorrichtungen entfernt wurden.



WISSEN, WO UND WIE DAS GERÄT IM NOTFALL ABGESCHALTET WERDEN KANN



TRAGEN SIE EINE SCHUTZBRILLE

Wenn Sie keine Schutzbrille mit Seitenschutz tragen, kann dies zu schweren Augenverletzungen oder Erblindung führen.



ÜBERPRÜFEN SIE DIE AUSTRÜSTUNG TÄGLICH

Überprüfen Sie das Gerät täglich auf verschlissene oder defekte Teile. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie sich über seinen Zustand unsicher sind.



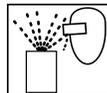
VERÄNDERN SIE NIEMALS DIE AUSTRÜSTUNG

Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät vor, es sei denn, der Hersteller hat dies schriftlich genehmigt.



GEFÄHRDUNG DURCH LÄRM

Sie können durch lauten Lärm verletzt werden. Bei der Verwendung dieses Geräts kann ein Gehörschutz erforderlich sein.



GEFAHR DURCH GESCHOSSE

Sie können durch ausströmende Flüssigkeiten oder Gase, die unter Druck freigesetzt werden, oder durch umherfliegende Trümmerteile verletzt werden.



GEFAHR DURCH QUETSCHSTELLEN

Bewegliche Teile können quetschen und schneiden. Quetschstellen sind grundsätzlich alle Bereiche, in denen sich bewegliche Teile befinden.



STATISCHE AUFLADUNG

Die Flüssigkeit kann eine statische Aufladung entwickeln, die durch ordnungsgemäße Erdung des Geräts, der zu besprühenden Objekte und aller anderen elektrisch leitenden Objekte im Dosierbereich abgeleitet werden muss. Eine unsachgemäße Erdung oder Funkenbildung kann zu einem gefährlichen Zustand führen und Brände, Explosionen oder Stromschläge und andere schwere Verletzungen verursachen.



ATEMSCHUTZGERÄT TRAGEN

Giftige Dämpfe können beim Einatmen zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, wie im Sicherheitsdatenblatt des Herstellers der Flüssigkeit und des Lösungsmittels empfohlen.



GIFTIGE FLÜSSIGKEITEN UND DÄMPFE

Gefährliche Flüssigkeiten oder giftige Dämpfe können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen, wenn sie in die Augen oder auf die Haut gelangen, eingeatmet, injiziert oder verschluckt werden. LERNEN und KENNEN Sie die spezifischen Gefahren der von Ihnen verwendeten Flüssigkeiten.



BRAND- UND EXPLOSIONSGEFAHR

Eine unsachgemäße Erdung des Geräts, schlechte Belüftung, offene Flammen oder Funken können einen gefährlichen Zustand verursachen und zu Bränden oder Explosionen und schweren Verletzungen führen.



MEDIZINISCHER ALARM

Jede durch Hochdruckflüssigkeit verursachte Verletzung kann schwerwiegend sein. Wenn Sie verletzt sind oder auch nur einen Verdacht auf eine Verletzung haben:

- Suchen Sie sofort eine Notaufnahme auf.
- Teilen Sie dem Arzt mit, dass Sie eine Injektionsverletzung vermuten.
- Zeigen Sie dem Arzt diese medizinischen Informationen oder die mit Ihrem Airless-Spritzgerät gelieferte medizinische Warnkarte.
- Teilen Sie dem Arzt mit, welche Art von Flüssigkeit Sie versprüht oder abgegeben haben.



SOFORTIGE ÄRZTLICHE HILFE IN ANSPRUCH NEHMEN

Um einen Kontakt mit der Flüssigkeit zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:

- Richten Sie die Pistole/das Ventil niemals auf eine Person oder einen Körperteil.
- Niemals Hand oder Finger über die Sprühdüse halten.
- Versuchen Sie niemals, austretende Flüssigkeit mit der Hand, dem Körper, einem Handschuh oder einem Lappen zu stoppen oder abzulenken.
- Setzen Sie vor dem Sprühen immer den Düsenschutz auf die Spritzpistole.
- Vergewissern Sie sich vor dem Spritzen immer, dass die Abzugssicherung der Pistole funktioniert.

ES LIEGT IN DER VERANTWORTUNG DES ARBEITGEBERS, DIESE INFORMATIONEN AN DEN BEDIENER DES GERÄTS WEITERZUGEBEN.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZU DIESEM GERÄT FINDEN SIE IN DER ALLGEMEINEN SICHERHEITSBROSCHÜRE FÜR GERÄTE (77-5300).

ZWECK DER MASCHINE

Das Gerät ist für die Reinigung von luftbetriebenen Spritzpistolen mit Lösungsmitteln auf Verdünnungs- oder Wasserbasis vorgesehen.

Jede andere Verwendung des Geräts ist strengstens untersagt, wie z.B.:

- Entleeren überschüssiger Farbe in das Gerät
- Reinigung von elektrisch aufladbaren Gegenständen
- Sammeln von verschiedenen Abfällen
- Reinigung von Textilmaterialien
- Aufbewahrung von Gegenständen
- Reinigung der Hände oder anderer Teile des menschlichen Körpers
- Reinigung von Gegenständen für Lebensmittel oder Getränke

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Trisk | DeVilbiss TruClean können Gefahren entstehen. Gefahren können auch durch unsachgemäße Auswahl/Handhabung von Fässern oder Lösungsmitteln entstehen. Um den hohen Sicherheitsstandard des Gerätes zu erhalten, ist es wichtig, dass diese Anweisungen befolgt werden.

- Dieses Benutzerhandbuch muss in unmittelbarer Nähe des Geräts verfügbar und in lesbarem Zustand sein. Jeder Benutzer muss wissen, wo er das Benutzerhandbuch finden kann.
- Lesen Sie dieses Handbuch und vergewissern Sie sich, dass Sie alle darin enthaltenen Informationen verstanden haben.
- Das Gerät sollte wie in der Anleitung beschrieben installiert werden.
- Das Gerät sollte wie in der Anleitung beschrieben verwendet werden.
- Das Gerät sollte wie in der Anleitung beschrieben gewartet werden.
- Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht modifiziert oder in irgendeiner Weise verändert werden.
- Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, wenn es ordnungsgemäß belüftet ist. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn die Absaugung der Dämpfe unzureichend ist.
- Kontakt mit Flüssigkeiten und Dämpfen vermeiden. Lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt (MSDS) der Lösungsmittel.
- Personen, die unter Atembeschwerden oder Allergien gegen die verwendeten Lösungsmittel leiden, dürfen

die Maschine nicht bedienen.

- Verschmutzungen sofort beseitigen. Lösungsmitteldämpfe sind schwerer als Luft und können sich weit ausbreiten. Sie können sich auch in Gruben oder anderen niedrigen Bereichen ansammeln.
- In der Nähe des Geräts nicht rauchen, essen oder trinken.
- Bei der Arbeit mit brennbaren Lösungsmitteln muss immer ein Feuerlöscher in der Nähe sein. Verwenden Sie kein Wasser.
- Spritzpistolen oder andere Lackiergeräte, die im Gerät gereinigt werden, müssen für die Reinigung in einem Bereich der Zone 1 geeignet sein (vgl. Kategorie 2 gemäß EN 13463-1/2001). Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Spritzpistole.
- Das Gerät muss über das beiliegende Erdungskabel ordnungsgemäß geerdet werden. Bei der Verwendung von Kunststofffässern sollten die Öffnungen mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, um statische Aufladung zu vermeiden, bevor Schläuche oder andere Geräte eingesetzt oder entfernt werden.

Zu den Betriebsanleitungen

Die Betriebsanweisungen sollten auf der Grundlage dieses Handbuchs formuliert und in die von den Beschäftigten gesprochene Sprache übersetzt werden. Sie sollte sich in der Nähe der Maschine befinden.

Um Verwechslungen zu vermeiden, müssen die Mitarbeiter darüber informiert werden, welches Lösungsmittel gerade in der Maschine verwendet wird.

Tragen Sie beim Betrieb des Geräts immer die richtige Schutzausrüstung. Tragen Sie einen Augenschutz, Schutzhandschuhe und eine Schutzmaske:

- » Chemikalienschutzbrille zum Schutz Ihrer Augen.
- » Chemikalienbeständige Handschuhe, um Hautkontakt zu vermeiden.
- » Chemikalienbeständige Kleidung zum Schutz vor Verschütten oder Spritzern.



Augenschutz verwenden



Schutzhandschuhe verwenden



Verwenden Sie eine Schutzmaske

ZUGELASSENE LÖSUNGSMITTEL



Warnung!

- Niemals Lösungsmittel verwenden, für die kein Sicherheitsdatenblatt (MSDS) vorliegt. Lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen und Verfahren. Wenn Sie weitere Informationen über benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lösemittellieferanten.
- Niemals andere Chemikalien in das Lösungsmittel geben.

Das Gerät kann mit Lösemitteln und Lösemittelgemischen verwendet werden, die für die Reinigung mit der Spritzpistole vorgesehen sind, wie z. B. Aceton, Toluol, Isobutanol, Xylol, die gemäß IEC 79-20 (EN 60079-20) als Gruppe IIA aufgeführt sind.

Das Gerät kann auch mit Wasser oder Lösungsmitteln auf Wasserbasis verwendet werden.

Alle Lösungsmittel müssen einen pH-Wert zwischen 4 und 10 haben. Mischen Sie keine Lösungsmittel auf Wasserbasis mit Lösungsmitteln auf Verdünnungsbasis.

Es ist wichtig, dass alle Anwender jederzeit darüber informiert sind, welches Lösungsmittel verwendet wird.

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, die nicht mit einem Sicherheitsdatenblatt (MSDS) versehen sind.

Lesen Sie das Sicherheitsdatenblatt sorgfältig durch und befolgen Sie alle Anweisungen und Verfahren, die im Sicherheitsdatenblatt angegeben sind. Wenn Sie unsicher sind oder weitere Informationen über das Lösungsmittel benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Lösungsmittelhersteller.

Fügen Sie dem Lösungsmittel keine anderen Chemikalien hinzu, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Kerosin, Benzin, Reinigungsmittel, Heizöl oder chlorierte Lösungsmittel.

ZUGELASSENE LÖSEMITTELFÄSSER

Der Trisk | DeVilbiss TruClean kann mit verschiedenen Trommeltypen verwendet werden, die jedoch die folgenden Anforderungen erfüllen müssen:

- Die Trommeln müssen in das Gerät passen.

- Die Fässer müssen auslaufsicher sein.
- Die Trommeln müssen aus einem leitfähigen Material bestehen.
- Informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften bezüglich der maximal zulässigen Menge für die Aufbewahrung von Lösungsmitteln im Gerät.

Lösemittelfässer werden nicht von Hedson Technologies zur Verfügung gestellt, daher übernimmt Hedson Technologies keine Verantwortung für diese Fässer. Befolgen Sie sorgfältig die Anweisungen des Lösemittellieferanten.

AUFFANGSCHALE

Das Gerät muss so installiert werden, dass ein unbeabsichtigtes Austreten von Lösemitteln in ein Abwassersystem und damit eine Gefahr für die Umwelt verhindert wird. Dies kann wie folgt geschehen:

- installation des Geräts an einem Ort, an dem Boden und Wände ein versehentliches Auslaufen des Fasses auffangen können, oder
- ausstattung der Anlage mit einer Auffangwanne unter den Lösemittelfässern, die groß genug ist, um das Volumen mindestens eines undichten Fasses aufzunehmen.

AUSPACKEN

Anweisungen finden Sie unter 'Auspackanleitung'!

AUFSTELLEN DES GERÄTS

DER TRISK | DEVILBISS TRUCLEAN ist ein Gerät der Kategorie 2 (vgl. ATEX-Richtlinie 2014/34/EU) und darf daher an Orten aufgestellt werden, die als Zone 1 eingestuft sind (siehe ATEX-Richtlinie 1999/92 EG).

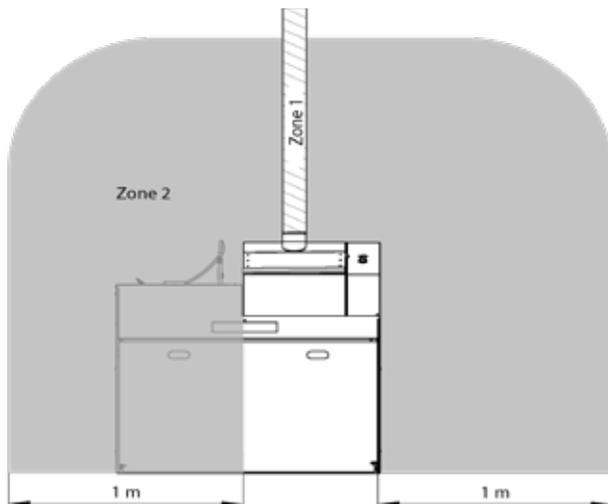
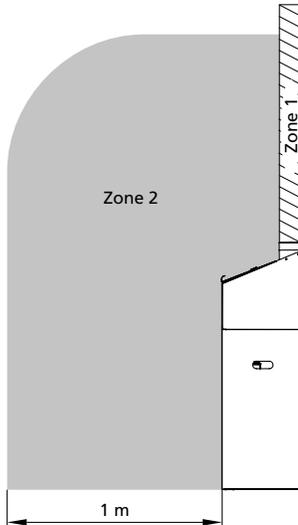
TruClean Combo-Geräte sind gekennzeichnet:



c IIB T6 Maximale Umgebungstemperatur: 0-40 ° C

Wenn der Trisk | DeVilbiss TruClean in Räumen der Zone 2 oder in nicht klassifizierten Räumen installiert wird, gilt Folgendes, vorausgesetzt, dass die Belüftung des Geräts wie weiter unten in diesem Handbuch beschrieben installiert wird:

Der Raum innerhalb von 1 m um den Trisk | DeVilbiss TruClean ist als Zone 2 und das Innere des Kanals als Zone 1 zu klassifizieren.



Innerhalb der klassifizierten Bereiche müssen alle Geräte, wie z. B. Elektrogeräte, für die beschriebenen Zonen zugelassen sein.



Warnung!

Geräte, die offene Flammen oder Funken erzeugen (z. B. Schweiß- oder Schleifgeräte), dürfen in diesem Bereich **nicht** verwendet werden.



Warnung!

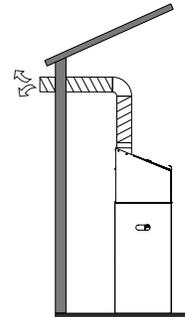
Rauchen ist **nicht** erlaubt.

Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an die örtlichen Feuerwehrbehörden.

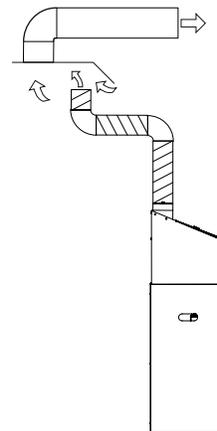
Belüftung

Für die Belüftung des Geräts gibt es zwei verschiedene Optionen:

A) Führen Sie die Abgase ins Freie.



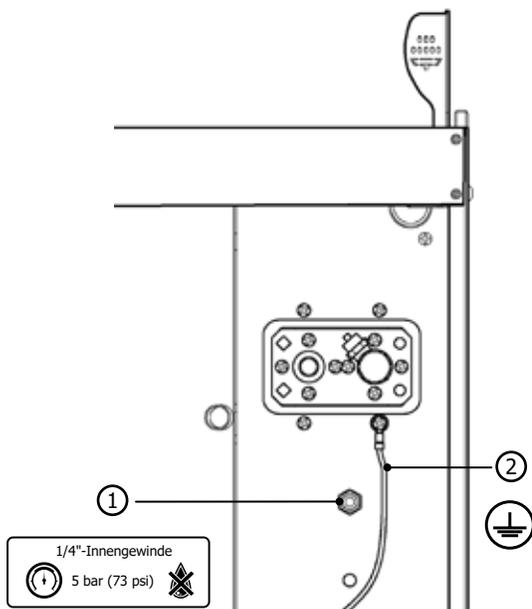
B) Führen Sie die Metallrohre in eine Haube, die sich in an ein geeignetes Belüftungssystem angeschlossen werden für die Zone 1 zugelassen. Diese Haube sollte eine offene Bauweise zur Vermeidung ständiger Absaugung.



Die Metallrohre dürfen nicht länger als 15 m sein und müssen so angeschlossen werden, dass die Erdung gewährleistet ist.

Pressluft

Die Luft muss im Inneren des Geräts angeschlossen werden.



Die Druckluft muss sauber und trocken sein, gemäß ISO 8573-1, Klasse 3.4.3 oder besser. Verunreinigungen in der Druckluft führen zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche.

Wird es nicht zuerst durch einen Wasserabscheider und einen Filter geleitet, kann es zu Schäden an den pneumatischen Komponenten des Geräts führen, was zum Erlöschen jeglicher Garantieansprüche führt.

Erdung des Geräts



Warnung!

- Das Gerät muss ordnungsgemäß geerdet sein, um elektrostatische Entladungen zu vermeiden.

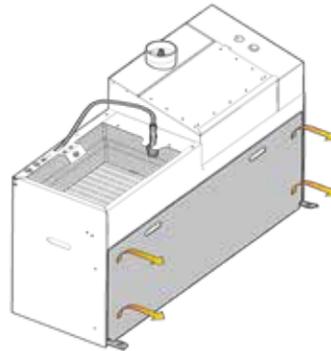
Erden Sie das Gerät ordnungsgemäß mit dem gelb-grünen Erdungskabel. Schließen Sie das Erdungskabel an einen ordnungsgemäßen Erdungskreislauf entsprechend den örtlichen Vorschriften an.



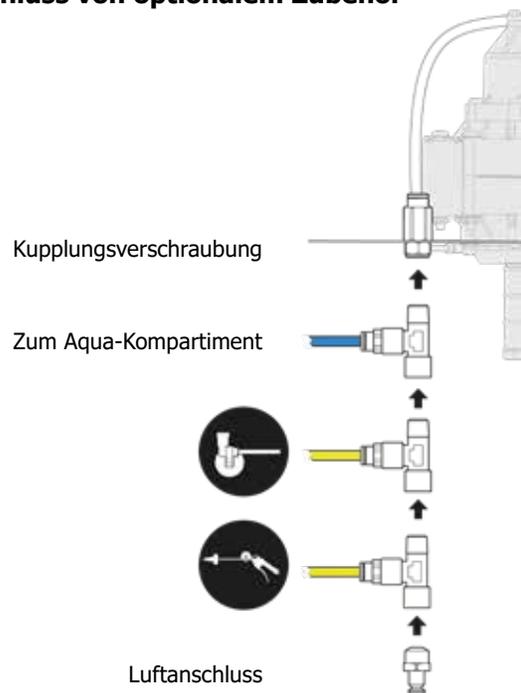
ZUBEREITUNGEN ZUR VERWENDUNG

Frontplatte

Um die Frontplatte vor der Wartung zu entfernen, heben Sie sie an und ziehen Sie daran, um sie vollständig auszuhaken.



Anschluss von optionalem Zubehör



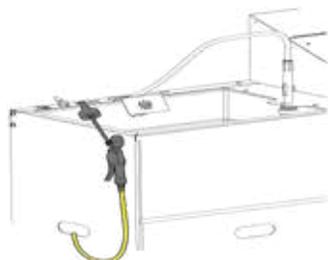
Optionales pneumatisches (Luft-) Zubehör wird in einer Serie zusammengestellt.



Wichtig! Halten Sie das Kupplungsstück mit einem Schraubenschlüssel fest, damit es sich nicht dreht, während Sie die obere T-Kupplung montieren.



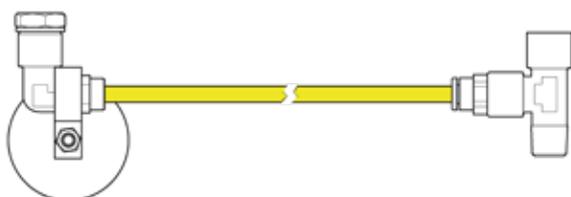
Luftpistole (optionales Zubehör)



Die Luftpistole wird zum Trocknen der Spritzpistole nach dem Reinigungsvorgang verwendet. Die Luftleitung kann auf jeder Seite der Maschine angebracht werden, die mit ihrem Magneten befestigt ist.



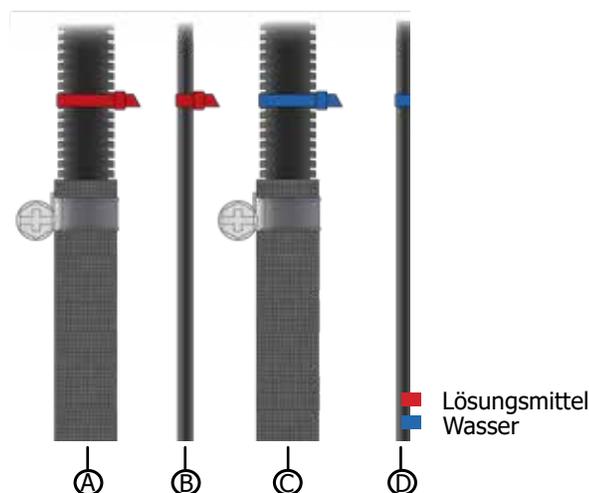
Luftschlauch (optionales Zubehör)



Der Luftschlauch wird an den Lufterlass der Spritzpistole angeschlossen und dient zum Trocknen des Luftkanals nach dem Außenreinigungsvorgang.

Farbcodierung der Schläuche

Die Schläuche für Lösungsmittel und Wasser sind schwarz und mit einer Farbmarkierung versehen:



Schlauch	Beschreibung
A	Lösungsmittel im Kreislauf
B	Sauberes Lösungsmittel
C	Wasserumwälzung
D	Sauberes Wasser

Trommelstöpsel

Es wird eine Auswahl an konischen Stopfen geliefert, die zu verschiedenen Fassöffnungen passen.



ZUBEREITUNGEN ZUR VERWENDUNG - LÖSUNGSMITTEL

Lösungsmittel fässer

Es werden zwei Fässer benötigt, ein leeres und ein mit Lösungsmittel gefülltes.

Beide Trommeln

- müssen die gleiche Größe haben.
- müssen in TruClean passen.
- müssen die im Kapitel ZULÄSSIGE LÖSUNGSTROMMELN beschriebenen Anforderungen erfüllen.
- müssen innen sauber sein und dürfen keine Feststoffe oder andere Gegenstände enthalten, die beim Betrieb in die Pumpen gesaugt werden könnten.

1. Bereiten Sie die Lösemittelfässer vor.



Gießen Sie die Hälfte des Lösungsmittels aus dem vollen Fass in das leere Fass.

2. Wählen Sie die Stopfen aus, die am besten in die Öffnung der Fässer passen.



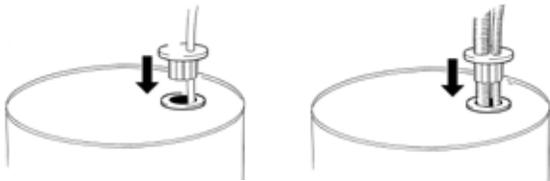
Achtung! Vergewissern Sie sich, dass alle Schläuche ordnungsgemäß bis zum Boden des Fasses geführt werden und dass die Öffnung durch den konischen Stopfen gut abgedichtet ist.

3. Stellen Sie die beiden Fässer auf der rechten Seite in den Schrank.



Das Fass auf der linken Seite enthält das saubere Lösungsmittel. Schließen Sie den Adapterstecker mit dem Einzelschlauch daran an.

4. Verbinden Sie den Adapterstecker mit den beiden Schläuchen mit dem Fass auf der rechten Seite. In diesem Fass wird das Lösungsmittel im Kreislauf geführt.



Das Lösemittelsystem ist nun aufgefüllt. Beide Fässer sollten halb voll sein. Bei der manuellen Spülung wird der Inhalt der linken Trommel nach und nach verbraucht und in die rechte Trommel übertragen.

ZUBEREITUNGEN ZUR VERWENDUNG - WASSER

Wasser fässer

Es werden zwei Fässer benötigt, ein leeres und ein mit Wasser gefülltes.

Beide Trommeln

- müssen die gleiche Größe haben.
- müssen in TruClean passen.
- müssen innen sauber sein und dürfen keine Feststoffe oder andere Gegenstände enthalten, die beim Betrieb in die Pumpen gesaugt werden könnten.

1. Bereiten Sie die Wasserfässer vor.



2. Wählen Sie die Stopfen aus, die am besten in die Öffnung der Fässer passen.



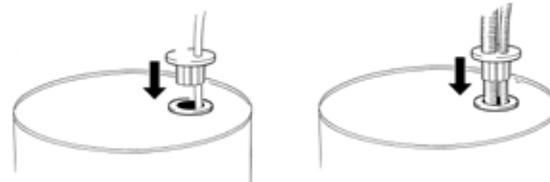
Achtung! Vergewissern Sie sich, dass alle Schläuche ordnungsgemäß bis zum Boden des Fasses geführt werden und dass die Öffnung durch den konischen Stopfen gut abgedichtet ist.

3. Stellen Sie die beiden Fässer in den Schrank auf der linken Seite.



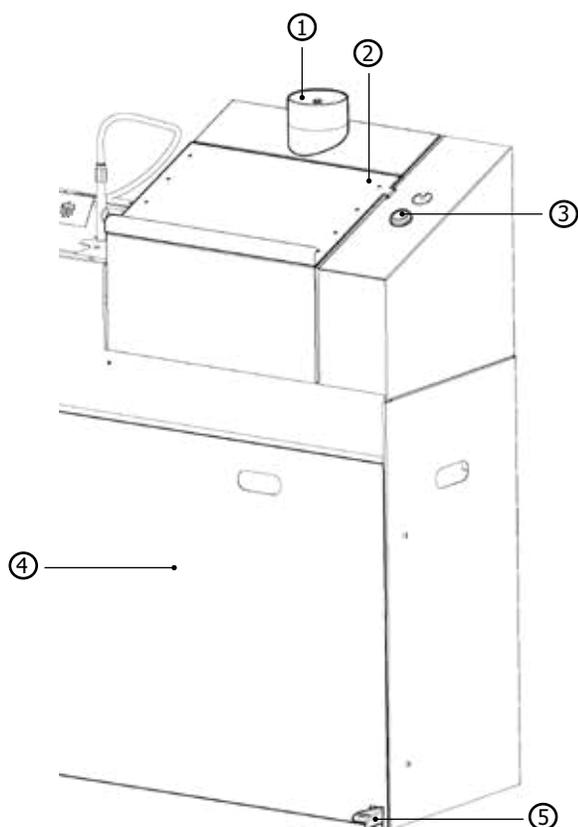
Das Fass auf der linken Seite wird das saubere Wasser enthalten. Schließen Sie den Adapterstecker mit dem Einzelschlauch daran an.

4. Verbinden Sie den Adapterstecker mit den beiden Schläuchen mit dem Fass auf der rechten Seite. In dieser Trommel wird das Wasser im Kreislauf geführt.

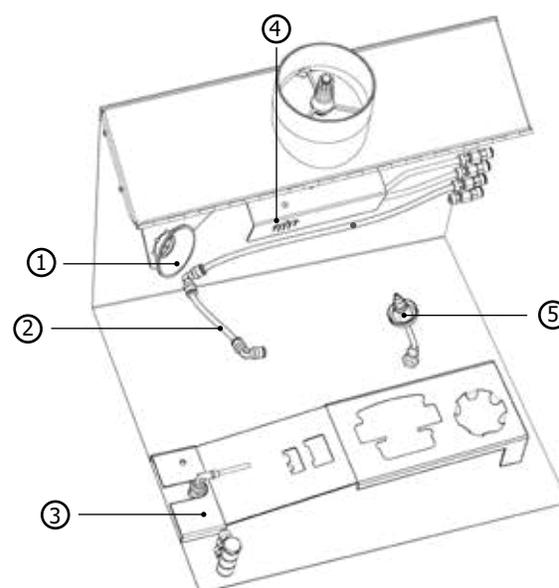


Das Wassersystem ist jetzt voll. Beide Fässer sollten halb voll sein. Bei der manuellen Spülung wird der Inhalt der linken Trommel nach und nach verbraucht und in die rechte Trommel übertragen.

BETRIEBSANLEITUNG

AUTOMATISCHE WASCHANLAGE FÜR LÖSEMITT-
ELHALTIGE FARBEN

Artikel	Part
1	Ventilationskragen
2	Deckel
3	Timer-Taste
4	Frontplatte
5	Pedal

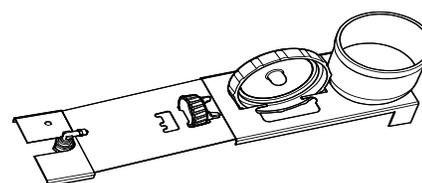


Artikel	Teil
1	Trichter
2	Luftlinie
3	Halter für Becherdeckel
4	Düse
5	Kegel

1. Leeren Sie die Sprühpistole in ein separates Auffanggefäß aus.

2. Setzen Sie den Becher und den Deckel auf das Waschfach.

Es wird empfohlen, die Sprühpistole zu zerlegen und die Teile in das Waschfach zu legen, um ein optimales Reinigungsergebnis zu erzielen.

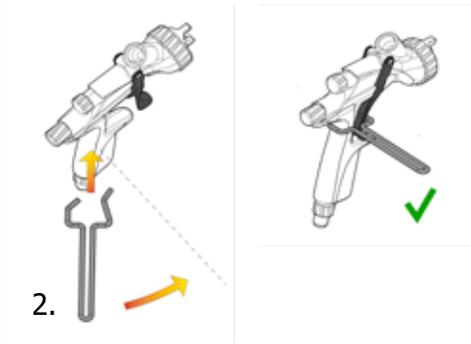


3. Luftleitung vorbereiten. Sie wird im automatischen Waschzyklus verwendet.

Ein Satz konischer Stopfen wird mitgeliefert. Wählen Sie den Stecker, der am besten zum Lufteinlass der Spritzpistole passt, und montieren Sie ihn an die Luftleitung.

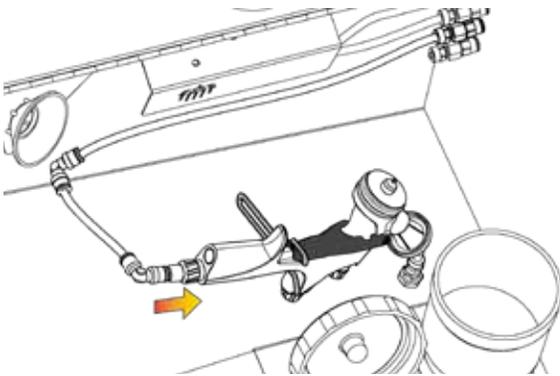


4. Bringen Sie den Abzugsbügel an:

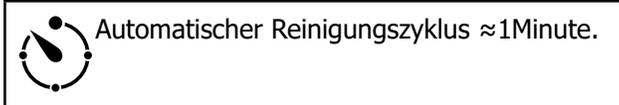


5. Schließen Sie die Luftleitung an die Pistole an. Die Luftleitung verhindert, dass während des Waschens Lösungsmittel in die Luftkanäle der Spritzpistole gelangt.

6. Pistole auf den Kegel setzen.



7. Schließen Sie den Deckel und starten Sie den automatischen Vorwasch vorwaschgang durch Drücken der Taste. Die Spritzpistole wird nun automatisch ca. 1 Minute lang mit zirkulierendem Lösungsmittel gereinigt.



Nach Abschluss des Reinigungsvorgangs kann der Deckel geöffnet und die Sprühpistole herausgenommen werden.

Manuelle Spülung

Die Sprühpistole kann bei Bedarf manuell mit sauberem Lösungsmittel gespült werden.

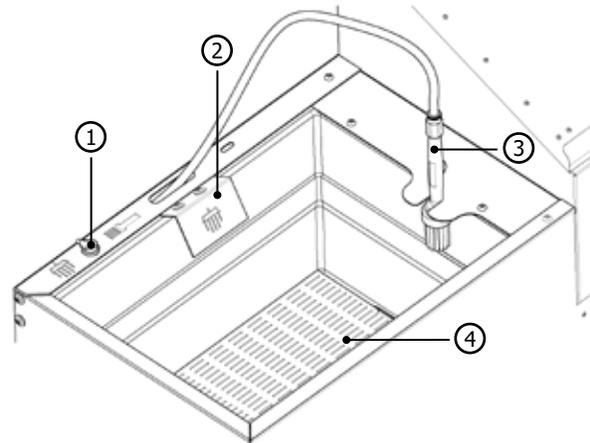
Wenn Sie auf das Pedal treten, wird ein Strahl sauberen Lösungsmittels aus der Düse unter dem Deckel gesprüht.

Schließlich kann man die Sprühpistole ausblasen. Schließen Sie die Sprühpistole an die Luftleitung an (optional) und blasen Sie die Sprühpistole durch den Trichter unter dem Deckel aus.

Durch die Verwendung dieses Trichters wird verhindert, dass sich die Dämpfe in den Räumlichkeiten ausbreiten.

Schließen Sie den Deckel nach der Reinigung.

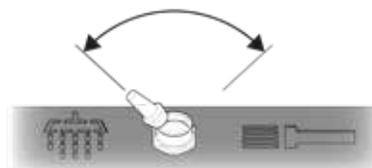
HANDWÄSCHE FÜR FARBEN AUF WASSERBASIS



Artikel	Teil
1	Hebelventil (Schalter)
2	Reinigen Spülen Düse
3	Bürste
4	Arbeitsbühne

Hebelventil (Schalter)

Die manuelle Waschmaschine ist mit einem Hebelventil ausgestattet, das zwei Positionen hat.



Symbol	Funktion
	Saubere Spülung
	Rückführung von Wasser durch die Bürste

1. Vergewissern Sie sich, dass der Ventilhebel in der richtigen Position ist, bevor Sie das Pedal unter dem Handwaschbecken betätigen. Das Wasser wird entweder durch die Klarspüldüse oder durch die Bürste geleitet.
2. Reinigen Sie die Spritzpistole mit der Bürste.

3. Spülen Sie die Außenseite der Spritzpistole unter der sauberen Spüldüse.

4. Blasen Sie die Spritzpistole mit der Luftpistole (optionales Zubehör) trocken.

Die Bürste und die Klarspüldüse können unabhängig von der automatischen Waschanlage verwendet werden.

FLOCCULATION

Die Ausflockung von Kreislaufwasser erfolgt manuell. Für das Verfahren wird ein Flockungs-Kit GCC (optionales Zubehör) benötigt.

1. Bereiten Sie den Filterhalter vor, indem Sie den dünnen Filter in den dickeren Filter einsetzen. Hängen Sie dann die Filter über den Filterhalter.
2. Gießen Sie das rezirkulierte Wasser mit Farbstoffen in einen der beiden Filtratbehälter.



3. Das Flockungspulver in das Wasser geben und umrühren. Befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers des Pulvers. Wenn die Farbstoffe auf den Boden des Behälters gesunken sind und das Wasser klar ist, ist der Trennvorgang abgeschlossen.



4. Gießen Sie das Wasser in die Filter, um die Farbe aus dem Wasser.

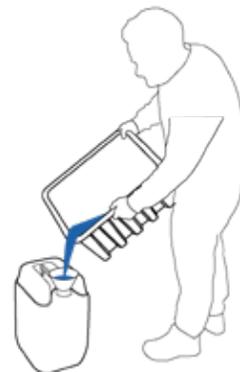


5. Lassen Sie das Wasser durchsickern.

6. Entfernen Sie den Innenfilter, der die Farbstoffe enthält.



7. Gießen Sie das gefilterte Wasser in ein Fass zur Wiederverwendung.



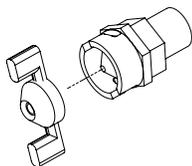
SERVICE

Monatlich:

- Das Waschbecken reinigen

Monatlich:

- Entfernen Sie die drei Düsen in der automatischen
- und reinigen Sie sie mit sauberem Lösungsmittel.



Beim Wechsel der Trommeln:

- Kontrollieren und reinigen Sie gegebenenfalls das Sieb am Ansaugschlauch für umlaufendes Lösungsmittel und umlaufendes Wasser.

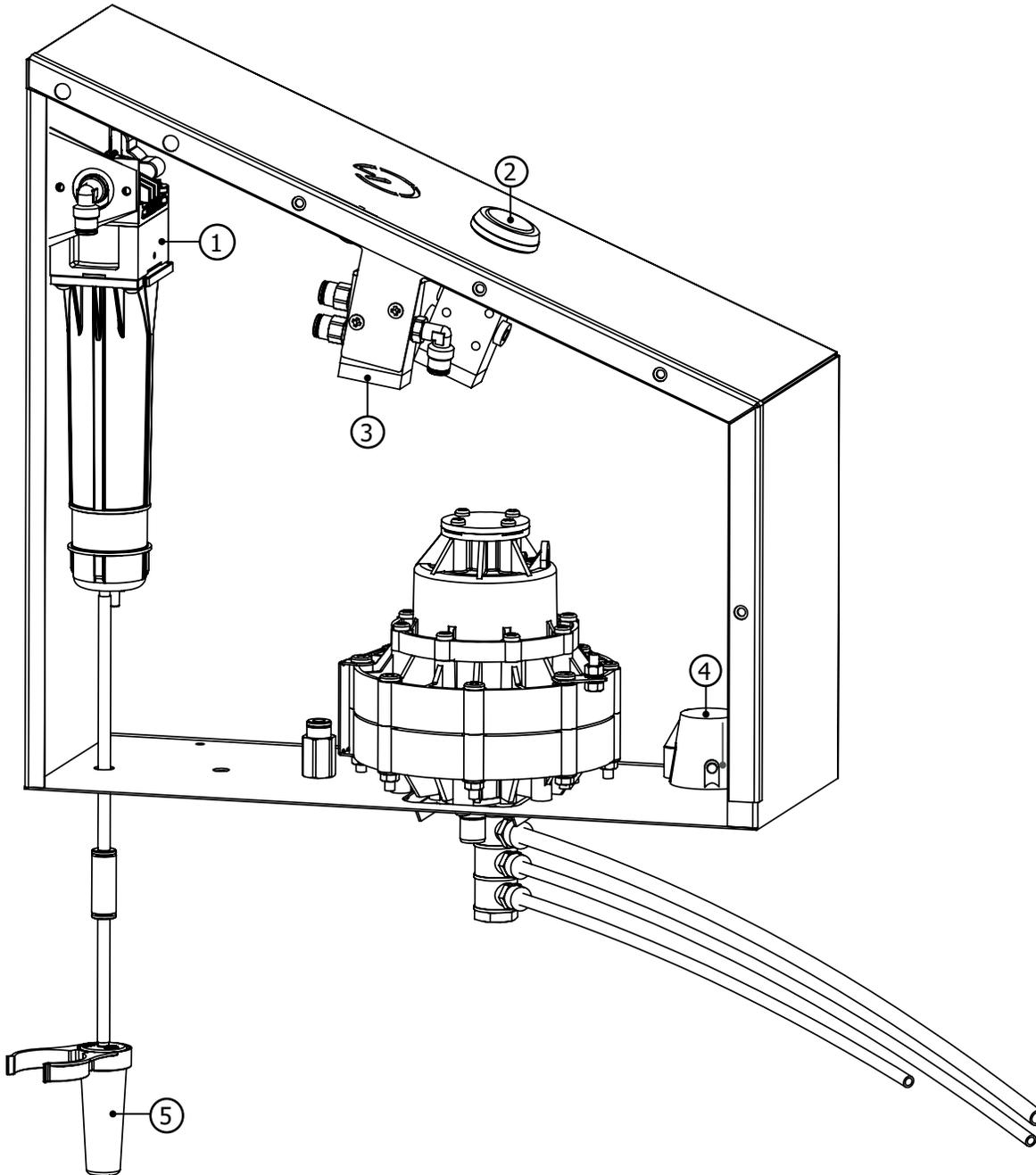
TECHNISCHE DATEN

Hersteller	HEDSON TECHNOLOGIES AB Hammarvägen 4 SE-232 37 Arlöv Schweden Tel.: +46-40- 53 42 00
Typ der Maschine:	Trisk DeVilbiss TruClean
Zulässige Lösungsmittel:	Siehe Abschnitt "Zulässige Lösungsmittel"
Maximale Lösungsmittelmenge von maschine:	20 Liter (10 + 10 Liter) (Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der maximal zulässigen Aufbewahrung von Lösungsmitteln in der Einheit)
Maximale Trommelgröße:	20 Liter
Druckluft erforderlich:	5 bar (72,5 psi) nur 90 l/min (3 cfm) Pumpe 370 l/min (14 cfm)
Erforderliche Lüftungsleistung:	200-500 ^{m³/h} (118-294 cfm) -> 0,2-0,5 m/s (0,7-1,6 fps)
Kapazität der Pumpe:	10 l/min
Druck des Lösungsmittels	2 bar (30 psi)
Gewicht	35 kg (77,2 lb)
Gesamtabmessungen:	Höhe: 1120 mm (44,1") Breite: 1120 mm (44,1") Die Tiefe: 385 mm (15,2")
Durchmesser der Absaugung:	100 mm (3.9")
Schalldruckpegel:	<70 dB(A)

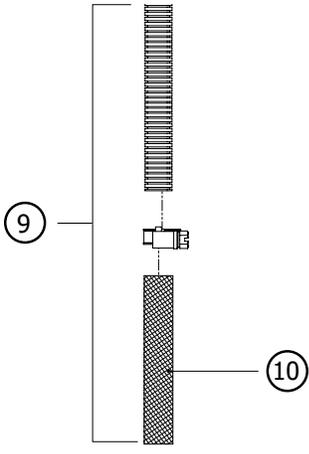
FEHLERSUCHE

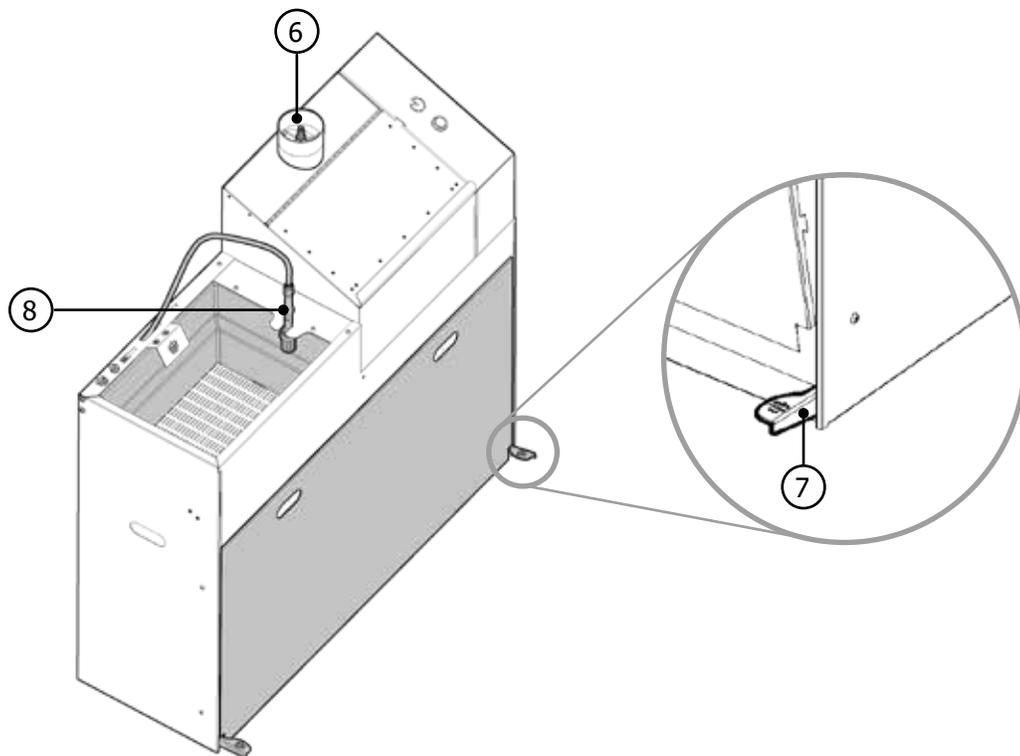
Allgemeine Störung	Ursache	Berichtigung	Entsprechender Artikel/Teil
Begrenzter oder kein Durchfluss während des Waschgangs	Begrenzter oder kein Durchfluss während des Waschgangs	Sieb reinigen oder ersetzen	⑪
	Der Saugschlauch nimmt kein Lösungsmittel auf, weil er undicht ist oder das Lösungsmittelfass leer ist	Saugschlauch auf Dichtheit prüfen	⑩
	Sprühdüsen im Waschbecken verstopft	Düsen entfernen und reinigen	
	Rückschlagventile in der Pumpe nicht dicht oder blockiert	Entfernen Sie die Pumpenanschlüsse und reinigen Sie die Ventile bzw. entfernen Sie Hindernisse. Nach Abbildung wieder zusammenbauen	
Pumpe stoppt nicht nach 1,5 Minuten	Zeitschaltuhr Lecklufteinheit blockiert	Timer undichte Einheit ersetzen	⑤
	Startventil ist ständig undicht	Startventil auswechseln	②
Pumpe arbeitet nicht	Luftdruck und Zuleitung prüfen	Sicherer Luftdruck von 5-6 bar (72-87 PSI)	
	Funktion des Startventils prüfen	Startventil auswechseln	②
	Deckellasche reicht nicht bis zum Sicherheitsventil	Prüfen Sie auf Schäden an der Deckellasche	
Die Belüftung startet nicht beim Öffnen des Deckels	Fehlfunktion des Sicherheitsventils	Sicherheitsventil auswechseln	③
Manuelle Sprühdüse im Waschbecken funktioniert nicht, wenn das Pedal gedrückt wird	Sprühventil öffnet nicht	Funktion von Pedal und Schubstange prüfen Sprühventil oder Gaspedaleinheit auswechseln	④
Manuelle Sprühdüse sprüht kein Lösungsmittel	Keine Lösungsmittelaufnahme durch 6-mm-Saugschlauch	Prüfen Sie, ob der Schlauch bis in den Lösemittelfass reicht	
	Düse durch Fremdkörper blockiert	Entfernen Sie den 6-mm-Saugschlauch vom Fass und verwenden Sie die Druckluftpistole, um die Düse zu spülen	
Extraktion nicht effizient	Luftleitung / Luftzufuhr / Luftdruckgrenzen	Sicherstellen, dass die Luftzufuhr zum Gerät gemäß den technischen Daten korrekt ist	
	Die Belüftungsdüse ist verstopft, z. B. durch Farblagerungen	Düse austauschen	⑥

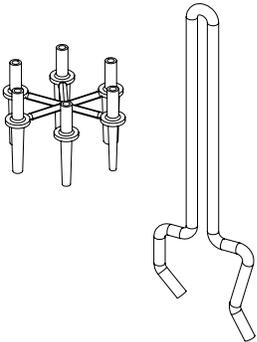
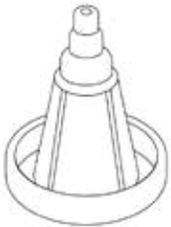
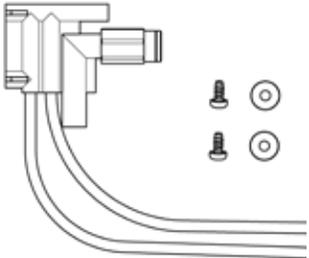
ERSATZTEILE

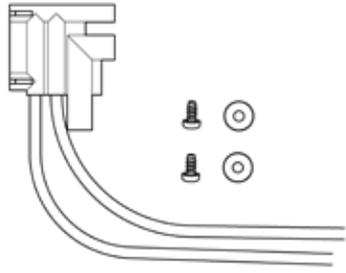
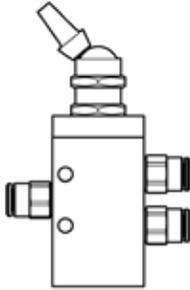
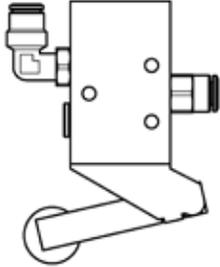


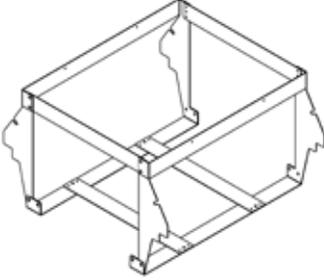
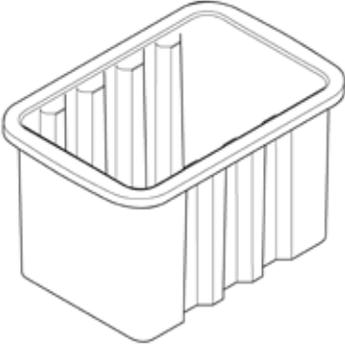
	Art. Nein.		Name
①	410-2000	US 992000	Zeitschaltuhr
②	410-2001	US 992001	Startventil
③	410-2002	US 992002	Sicherheitsventil
④	410-2003	US 992003	Pedal-Schlauch
⑤	410-2004	US 992004	Kapillareinheit (Schwarz)

	<p>⑥</p>	<p>410-2008</p>	<p>US 992008</p>	<p>Belüftungsdüse</p>
	<p>⑦</p>	<p>410-2006</p>	<p>US 992006</p>	<p>Pedal Montage</p>
	<p>⑧</p>	<p>410-2020</p>		<p>Bürste GCC</p>
	<p>⑨</p>	<p>410-2007</p>	<p>US 992007</p>	<p>Baugruppe für die Ansaugung</p>
	<p>⑩</p>	<p>410-2011</p>	<p>US 992011</p>	<p>Sieb</p>

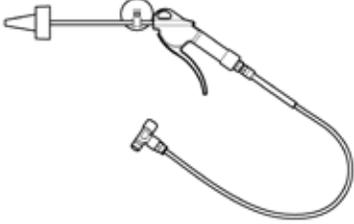


	410-2028	US 992028	Pedaleinheit links GCC
	410-2009	US 992009	Gunclip-Zubehör
	410-2012	US 992012	Kegel
	410-2021	US 992021	Schlauch & Kupplung für Bürste GCC
	410-2022	US 992022	Düsensatz für Bürste GCC

	410-2023	US 992023	Düseneinheit für Clean Rinse GCC
	410-2024	US 992024	Ansaugschlauch Sauberes Wasser GCC
	410-2025	US 992025	Ansaugschlauch Rec Wasser GCC
	410-2026	US 992026	Hebelventil mit Kupplungen GCC
	410-2027	US 992027	Rollenhebelventil mit Kupplungen GCC
	410-2029	US 992029	Waschbecken GCC

	410-2030	US 992030	Filterhalterung GCC
	410-2031	US 992031	Filtrat Box GCC
	410-2013	US 992013	Seitenbecher-Adapter
	410-2014	US 992014	Waschanlagen-Düsenpaket (5)

ZUBEHÖR

	Art. Nein.		Name
	410-2010	US 992010	Luftschlauch Magnet Trisk
	410-2033	US 992033	Blaspistole mit Magnet GCC
	410-2032	US 992032	Flockungs-Kit GCC

GARANTIEBESTIMMUNGEN

Für dieses Produkt gilt die eingeschränkte Material- und Verarbeitungsgarantie von Carlisle Fluid Technologies. Die Verwendung von Teilen oder Zubehör, die nicht von Carlisle Fluid Technologies stammen, führt zum Erlöschen aller Garantien. Die Nichtbeachtung von Wartungshinweisen kann zum Erlöschen der Garantie führen.

Für spezifische Garantieinformationen wenden Sie sich bitte an Carlisle Fluid Technologies.

Wenn Sie technische Unterstützung benötigen oder einen autorisierten Händler suchen, wenden Sie sich an eine unserer internationalen Vertriebs- und Kundendienststellen.

Region	Industrie/Automobil	Autoreparaturlackierung
Amerika	Telefon: 1-800-992-4657 Fax: 1-888-246-5732	Telefon: 1-800-445-3988 Fax: 1-800-445-6643
Europa, Afrika, Nahe Osten, Indien		Tel: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488
China		Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308
Japan		Telefon: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517
Australien		Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575

Die neuesten Informationen über unsere Produkte finden Sie unter www.carlisleleft.com

Carlisle Fluid Technologies ist ein weltweit führendes Unternehmen im Bereich innovativer Veredelungstechnologien. Carlisle Fluid Technologies behält sich das Recht vor, Gerätespezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

BGK™, Binks®, DeVilbiss®, Hosco®, MS® und Ransburg® sind allesamt eingetragene Warenzeichen von Carlisle Fluid Technologies, LLC.

©2023 Carlisle Fluid Technologies, LLC. Alle Rechte vorbehalten.



16430 North Scottsdale Rd., Suite 450 Scottsdale, AZ 85254 USA